



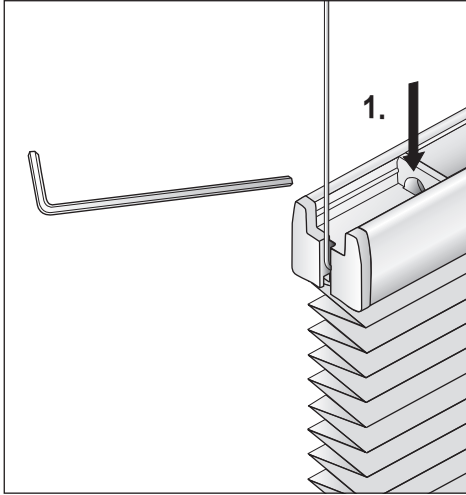
# PLISSEE-VORHÄNGE | Stores plissés

Plissee-Anlagen mit Ausgleichsvorrichtung sind werkseitig eingestellt.

Falls nach Montage ein Durchhängen der Bedienprofile festgestellt wird, bitte wie folgt vorgehen:

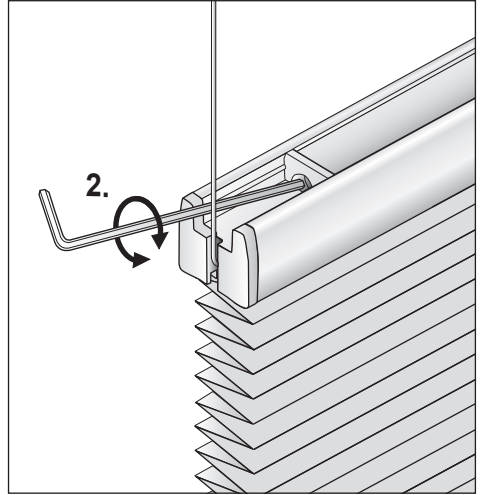
*Les stores plissés équipés du dispositif de compensation sont réglés en usine.*

*En cas de fléchissement du profilé de manoeuvre après montage, veuillez procéder comme suit :*



Inbusschlüssel in Öffnung einbringen.

*Insérer la clé Allen dans l'ouverture.*



Im Uhrzeigersinn: spannen

gegen den Uhrzeigersinn: entspannen.

Bei Überspannung kippt das Profil.

Es genügt, die Ausgleichsvorrichtung auf einer Seite nachzuspannen.

*Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour : tendre*

*Dans le sens inverse pour : détendre.*

*En cas de tension trop importante, le profilé bascule. Il suffit alors de retendre le dispositif de compensation sur un côté.*

070066538

Bitte beachten: Bei Plissee-Anlagen mit Ausgleichsvorrichtung dürfen die mechanischen Teile nicht in Lauge oder Wasser gelangen.

*Attention: Les pièces mécaniques des stores plissés équipés de ce dispositif ne doivent pas entrer en contact avec de la lessive ou de l'eau.*

MHZ Hachtel GmbH & Co. KG  
Postfach 80 05 20  
D-70505 Stuttgart  
Telefon +49 800 123 654 779  
E-Mail: [auftrag@mhz.de](mailto:auftrag@mhz.de)  
[www.mhz.de](http://www.mhz.de)

MHZ Hachtel & Co.  
Ges.m.b.H.  
Laxenburger Straße 244  
A-1230 Wien  
Telefon +43 810 95 10 05  
E-Mail: [auftrag@mhz.at](mailto:auftrag@mhz.at)  
[www.mhz.at](http://www.mhz.at)

MHZ Hachtel & Co. AG  
Eichstrasse 10  
CH-8107 Buchs/Zürich  
Telefon +41 848 47 13 13  
E-Mail: [info@mhz.ch](mailto:info@mhz.ch)  
[www.mhz.ch](http://www.mhz.ch)

MHZ Hachtel S.à.r.l.  
27, Rue de Steinfort  
L-8366 Hagen  
Téléphone +352 311 421-1  
E-Mail: [info@mhz.lu](mailto:info@mhz.lu)  
[www.mhz.lu](http://www.mhz.lu)

ATES-Gruppe MHZ  
1 B, rue Pégase  
CS 20163  
F 67960 Entzheim  
Téléphone +33 388 10 16 20  
E-Mail: [info@ates-mhz.com](mailto:info@ates-mhz.com)  
[www.ates-mhz.com](http://www.ates-mhz.com)